

mevec
i

Triton, ein reiber, tröcher. ex mévix, mlátich,
natéri propu máne, inu drügu fhytu
mláti.

HIPOLIT: Dict. I, 684

mevkati

Felis clamat, glaucitat. die kaze Mauzet,
Mazhka mevka, nau, nau. N n.

Meyenfeld

Meyenfeld. meyenfeld. Mayevilla, Lepinuu.

HIPOLIT, Dict.:
Nomenclatura regionum, 26
populorum etc.

Meyenfeld

Lupinum, Meyenfeld, eine Stadt. Meyenfeld, meſter.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

13

mareg

Mulus, maulesel, maulthier. marg,
mafeg.

HIPOLIT: Dict. I, 379

mereg
ma ~
=

Burda, Mawlesell. masq, ali maség.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi), 74

merely

merg

Tripes,

tripes mulus. dreyfüßiges maulthier.

trypogast maff.

HIPOLIT: Dict. I, 684

merleg
marig

Hinnus, Maulesel von einem ros vnd Eslinn
gefallen. en mafik ali mafg, od é niga kóyna
inu od éne oslíze povérshen.

HIPOLIT: Dict. I, 270

mexeg
maxik

Hinnus, Maulesel von einem ros und
Eslinn gefallen. eu mafik ali mafg,
od é niga kóyna inu od éne rslíre
poveríshen.

HIPOLIT: Dict. I, 270

merinec
ma v

Auricularis,
auricularis digitus. der kleine finger. ta mali
perft, ali masínez.

maximae
maximae

Fingerlein. peristix. digitalis. der kleine finger.
maximae. digitus auricularis.

HIPOLIT: Dict. II, 61

Mesopotamija

Mesopotamia. Mesopotamia.

HIPOLIT, Dict:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

26

Mesopotamija

Mesopotamia, ein Landschaft in Asien.

Mesopotámia, una desherilla v' Fijji.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,

populorum etc.

14

Mesopotamija

Babylon vel babil, die Stadt babel oder
Babylon in Mesopotamien. Bábylon v'
mesopotámji.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

H

meřati.

e

Conniveo, Blinzen, durch die finger schauen,
übersehen. misháti, ali meshéjti, skusi pèrste
glédati, preglédati, pregleđuváti, persanésti.

meřeti

Glej: meřati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

mexnar

Neocorus, kirchner, sigrist. cérkvar,
méfhnar, fhágreðar.

mezinar

Aeditimus, Kirchner, sigrist, mesner. mesnuar,
cerkvenar, shagredar, cerkveni blazex.

mesnar

Kirchendiener: mesner. zerkvéni slushábnik:
mésnar. Minister Ecclesiae: aedituus.

HIPOLIT; Dict. II, 103

mexner

Glockner, sigrist. mésknjár, shágredar,
sacrifstau. aedituus, aeditimus.

HIPOLIT: Dict. II, 79

mešnar

mešnar, sigurist. mešnar, skúgredar. - aedi-
tans, aeditimus, Custos templi.

HIPOLIT: Dict. II, 123

mesnar
- nar
-

Sigrist, mesner, küster. shágredar, mésniar,
sacriftán. aedituus, sacrista.

mi

Nos, vir. my, ali mi.

HIPOLIT: Dict. I , 391

mi

Is,
simus ŷ, qui haberi velimus. lasset vns die-
jenigen seyn, für die wir angesehen seyn wol-
len. bódimo taisti, fa katére bi mi rádi der-
sháni billi.

HIPOLIT: Dict. I , 326

mi

Prae.

prae nobis beatus est. er ist glückhafter
als wir. on je srézhnishi koker mî.

mi

Poft,

post diem quartum, quam ab vrbe discessimus.

Vier Tag hernach, als wir von der statt hin-

weggereiset. ſtiéri dni pótler, kadar smo mi
od mésta prozh odrájshali.

mi

Posthac,
posthac erimus cautiore. wir wollen fürchten
fürsichtiger seyn. mi hórbeno poschunál
previdl'ovischi inu pamétuischi bití.

HIPOLIT: Dict. I , 486

6

mi

Is,

quae primum navigandi nobis facultas data
erit, ea utemur. wir wollen uns der ersten
gelegenheit zu schiffen bedienen. mi se
hönkemo s' to p'ervo perlošnostjo na
vúdo podčati.

HIPOLIT: Dict. I , 326

6

mi

Age.
age z/ta omittamus, wollau, lasset uns die Sach waten
lassen. nu tedaj opuffines my to rejch.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 26

mi

Adverto,

Advertimus in diverforium. wir haben in der wirtschafft
zugekehrt. my pmo v' eno ostaryo p'evernili,
od/stopili.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 17

mi

Excubo,
Excubat rei huius cura apud nos. wir
sorgen für dieses. mi sárbiuo ja
letü, nam je letü v' sárbi.

HIPOLIT: Dict. I., 225

mi

Debo,

tibi debemus. wir sind dir das schuldig, wir
haben dir um das xudankhen, mi smo tibi letú
dolžnyj. mi imámo tibe ja letú fahvaliti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 156

7

mi'

Definio,

mons aspectum nostrum definit. der berg
hindert, das wir niht weiter sehen können.
ta hrib je na pótu, de mi namóremo dájle
glédati, ali víditi.

mi

Completor,
nos inter nos complexi sumus. wir haben uns
unter einander, umfassen. my sumo se mei fabo
objeli, -objemali.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 121

mi

Immineo,

bellum nobis ab illo imminet. wir haben vns
eines kriegs zubefahren. mi se imámo ene
vojskè nájdijati, ali báti.

mi

Ergo.

illius ergo venimus. von seinetwegen sind
wir kommen. savólo nřega fmo my prifhly.

mi

Flo,
flab nobis ventus ab ortu. wir haben
morgenwind. mi imámo jutrou věter.

HIPOLIT: Dict. I, 245

mi

Ruina,

magna ruina Impendeb. wir haben uns
eines grossen falls zu besorgen. my se
imāno éniqa velixiga pādxa méjin
diati.

HIPOLIT: Dict. I, 578

mi

Mora,

nulla est in nobis mora. an unis ist Rein
hindernus. mi nisi nemudimo.

HIPOLIT: Dict. I, 375

mi

Moneo,

ea, quae a deo monemur, non audimus.
wir thun des nit, waru wir Gott ver-
mahnet. mi téjga nesturimo, k' Natéri-
mu nas bug wponi'na.

HIPOLIT: Dict. I, 373

6

mi

Mirus,

Mirum est, quod ei credimus. es ist ein wunder,
das wir ihm glauben. je énu zhúdu, de mi
níému vjérujemo.

HIPOLIT: Dict. I

, 369

mi

Situs,

in te spes omnis nobis sita est. wir setzen
alle hoffnung auf dich. mi ná te vso vù-
prajne postavimo.

HIPOLIT: Dict. I, 609

mi

Secus.

quid diximus secus, quam velles? was haben wir
anderst geredt, als du woltest? kaj sno my drú-
figa govoríli, kóker si ti hótél?

mi

Patina,

anirus est in patinio. wir möchten mal
essen. mi bi imejli en doba luft n'
jeidi.

HIPOLIT: Dict. I, 436

mi

Proprius,

nihil homini proprium est. was wir menschen
thun, hat keinen bestand. kar mi zhlovéki
sturimo ali délamo, nejma nobéne stanovítosti.

mi

Lereo,
deum et opera nobis perijt. wir haben
vmsowst gearbeitet. mi suo se substojn
mujali.

HIPOLIT: Dict. I, 448

mi

Resideo,
venter gutturque resident epuriales ferias.
wie müssen hunger leiden. mij móximo
lároto tarpéti.

HIPOLIT: Dict. I, 567 3

mi

Reputo,

reputavimus eum quasi virum leprosum.
wir haben Ihn geachtet als einen aussä-
zigen. mi smo njega ja čuiga govoviga
mofhà derfhàli.

HIPOLIT: Dict. I, 565

mi

Succedo,

hac non succedit, alia aggrediamur via. so
gehts nicht an, wir müssen anderst versuchen.
na to víšho negréde od rok, my móremo na éno
drúgo víšho skúshati.

HIPOLIT: Dict. I

, 638

mi

Superior,

quanto sumus superiores, tanto nos geramus sub-
missius. je höher wir sein, je mehr sollen wir
uns demütigen. ʃa kúliku simo my víʃhishi, ʃa
túliku vezh se my imámo poníʃhati.

mi

Prion,
prioris nos ibimus. wir wollen zu erst gehen.
mi hoxhemo ti pervi pofiti.

HIPOLIT: Dict. I , 509

mi

Nosco,

Novimus nos inter nos. wir kennen einander
mi se profuam^o v' mej sábo, mi s^omo futáni.

HIPOLIT: Dict. I, 392

mi

Nosmet, nosippi, nosmetippi. wir selbst.
mī samij, mī lih taisti.

HIPOLIT: Dict. I, 392

mi

Nifus,
vestra autoritate nisi confidimus. wir ver-
lassen uns auf euer ansehen. mi sefa
pustimo^t na vašho -oblěst. + ali fanashamo

HIPOLIT: Dict. I, 389

mi

Pulvis,

pulvis et umbra sumus. wir sind Staub
und äschen. mi smo práh inn pepel, práh
inn šenka.

HIPOLIT: Dict. I, 530

mi

Quemadmodum.

nos, quemadmodum spero, dignitatem nostram
retinebimus. wir, wie ich hoffe, werden unser
würde behalten. mi, major jest význam,
přino majoro xharst-inu vrednost obderžali

HIPOLIT: Dict. I, 538

mi

Quaesumus. wir bitten dich. mi te proximo.

HIPOLIT: Dict. I, 535

mi

EXTRA

Noyzo, wirizen, oder wir heissen. mĭkati,
mýzhiti, myzhováti, se mĭ imenováti.

mi

wir kennen einander. mi se métramo,
posuámo. Novimus nos inter nos.

HIPOLIT: Dict. II, 102

mi

Suppono,

supponamus hoc ita se habere. wir wollen
setzen, das sich dies also verhalte. mi
hoxhemo postávití, ali postávimó, de je
tému tokú.

HIPOLIT: Dict. I, 648

mi

Viaticatus,
admodum viaticati sumus. wir sind wol
mit Lehren versehen. mi smo dobru s' zeringo
na' froob previdem

HIPOLIT: Dict. I, 709

mi

Vir,

fi viri efse volumus. wann wir anderst rechtschaffene leuth seyn wollen. aku mi drugázhí hózhemo móshki, inù junáshki ludyè bíti.

mi

Utro.

his lacrymis vitam damus, et misere scimus ultro.
wir führen selbst ein betrübtetes Leben, und haben
düber noch mitzuleiden. mi samì vi veliki
shálosti shivimo, inè zhes letú she imámo
potexplénie.

HIPOLIT: Dict. I , 720

mi

Urna,

omnium verfatue urna. wir müssen alle sterben.
mi móremo vsi vnréjti.

HIPOLIT: Dict. I, 728

mi

Omnis boni, omnium rerum quas vocamus, Mundum, Alles guten, Aller dinge, die wir Nennen, die Welt. vřiga dóbriga, vřih rezhy, katéře mi imenujemo ta řvejt,

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 2

mi

Zu unserer ^ZZeit. v'nafhih zhá'sah, kar mi púm-
nimo. Nostra aetate, nostro aevo.

mi

Hominem vidimus: jam pergamus ad victum hominis,
et ad mechanicas artes, quae huc faciunt. den
Menschen haben wir besehen jezt lasst Vns fort-
schreiten Zur kost des menschen, Vnd Zu den hand-
werckskünsten so hierzu dienen. zhlovéka fmo mi
oglédali, sdej podájmo se napréj k'shíveshu tiga
zhlovéka, inu h'tem ántverham katéri h'temu flúshio.

HIPOLIT, Diet.:

Orbis pictus, 17, 18

mi

Fabrefactus, ut fallacia a nobis fabrefacta.
ein betrug, den wir zuegerichtet haben. éna
falshýa, ali golufýa, katéro simo mi naprávili.
naprávlen, iskovàn, isdélan, mójstersku sturjén.

mi

Via,
Calcanda omnibus via lethi: viri murescunt
alle sterben. my moremo vsi vuvrejt.

HIPOLIT: Dict. I, 708

mi

Vbicumque. Adv. wo es auch sey? kirkuli bodi?
ubicumque erimus? wo wir auch seyen werden?
kirkuli my bómo?

mi

Vbinam.

vbinam gentium fumus? bey wellichen leuthen,
oder wo seind wir? per katérih ludéh, ali kej
sno my?

mi

Hominis victum et amictum vidimus; des Menschen
fülle Vnd hülle haben wir gesehen; Tiga zhlovéka
shivílu, inu oblazhílu fmo my vidili.

HIPOLIT, Dicta

Orbis pictus,

27

mi

In Spodyterio tenuis vestes et praecinguntur
Coastula, vel subligari: in der Buschstuben Sie-
hen wir aus die Kleider und gürten uns mit der
Badschürze oder Badhosen. viti flaxhilniri
ali v' flaxhilni Kambèrri my doli flaxhimo
te grante ali oprave inn se oprahemo okuli
tu mopolnu okrije ali fritire.

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 31

mi

In Balneario abluimus squalores, in der Badstu-
be waschen wir **ab** den schmuz, v'ti pájstibi si
my odmijemo prozh to nesnágo,

HIPOLIT, Dict.?

Orbis pictus, 31

mi

Caput tegimus pileolo et pedes imponimus pel-
lucio das haubt bedecken wir mit dem Bad-
hut, Und die füsse stellen wir in das fusbecken
Glevo my potrijimo s' klavúrom inu no-
gé postávimo v' miválnik

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 32

mi

Nos utimur Anserina penna, Cujus Caulem tem-
peramus scilicet. wir gebrauchen die Gans-
feder, dessen Stiel wir durchschneiden mit dem
Federmesser. my grad níramo Gossin'e
perú kateriga zevíro my réjshemo s'tin
shreftevá'rom.

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 39

mi

Et nos quidem scribimus a sinistra dextrorsum;
Und wir zwar schreiben von der linken gegen
der Rechten hand; inu my sicér pishemo od te
levire práti tírdefui Roki;

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

29

8

mi

Scripturam siccamus Charta Bibula, vel arena
scriptoria asperginus ex Theca pulveraria.
die Schrift Trucknen wir mit dem Löschblat, oder
mit Streusand bestreuen aus der Sandbüchse. In
русском языке пишется с помощью песка, или с помощью
песчаного порошка, который называется писчий песок.

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 39

mi

et pennas recognoscimus in Calamario. Und die
federa stecken wir ein in das Federrohr. ein te
perja my vstádnemo v: ta pèrnih.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 39

mi

tum intingimus Crenam in intramentarium,
quod obstruitur operculo; darnach tunoden wir
ein den Spalt oder Sclix ins Firtufas, welches zu-
gemacht wird mit dem deckel; protler my nar
márhimo to sarésó ali najiók v. ta tinstid,
Neteri je samafly is samáfshou ali pipprom;

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 39

mi

Wir sind in einem Elenden stand begriffen.
my suo v' enim reonim stane sapopádenu'.
in tristi, et miserrimo versauer stata: de-
plorata rerum nostrarum Conditio est.

HIPOLIT: Dict. II, 282

mi

Res Continuas metinur ulnae; Liquidas Congio
aridas medimno. die an einem stuck hangende
Sachen Messen wir mit den Ellen; flüssige mit
der Mas, dürre Truckne Sachen mit dem Schäf-
fel. te v'kup dershéze rizhy mérino my s'tim v
vátalom; te tekózhe ali respuszhéne rezhý s'to
mero fuhe rizhy s'mèrníkom.

HIPOLIT, Dict.

Orbis pictus,

57

mi

Tefseris, talis Ludimus vel pliftibolindam vel
immittimus illas per fritillum in tabellam Nu-
meris notatam: mit würffeln Spielen wie entwe-
der der Meisten augen oder wir werffen sie durch
den Trichter auf ein Bret mit Zahlen bezeichnet:
s'burfli my ygrámo ali na vezh ozhy, ali my mé-
zhemo teifte skusi en Livnik na eno dílizo s'
zíframi sazherkano ali samérkano:

mi

abaculis ludimus in abaco ubi sola ars
regnat. mit schiefsteinen spielen wir auf
der schieffel oder Fliar. da allein die Kunst
Regiert. S' Nughizami my ygramo na fhto-
Kändi, Wir jama Kunst velje.

mi

Nos includimus nostros demortuos L'oculo, Ca.
pulo, seu Cryptae. wir legen Unseru Verstorbene in
ein Sarg. my poloshimo nafhe m'el'ixhe
v' to jamo ali v' ta sh'erk.

mi

Gravitatem rerum Experimur ponderibus et Libra,
bilance, die Schwehre der dinge Prüfen wir mit
gewichten mit der waage, To Teshávo tih rëzhy
pretéhtamo, iskúfhamo my s'temi gvihtmi s'teht-
ki inu s'to vago, ali is sklejdno vago

mi

Hinc videmus eam in Conjunctione solis obscuram,
imo nullam (:et nominamus Novilunium:) daher
sehen wir ihn in Zusāmenkunfft mit der Sonne,
dunckel, Ja gar nicht (:Vnd nennen es den Neu-
mond:) od tod my njo [=Luno] vidimo v'drushbi
tiga sōnza, satemnéno, ja cilu nobéno (:inu ta-
krāt jo imenújemo mlaj:)

mi

Cum vero Luna intercurrit inter solem et terram;
obtegit illum umbra sua: et hanc vocamus Eclip-
sin solis, wan aber der Mond Vnterlauffet Zwi-
schen die Sonne, Vnd die Erde; Verdeckt er Jene
mit seinem Schatten: Vnd diesen nennen wir eine
Sonnenfinsternus, kadâr pak ta Luna v'mejs naté-
zhe mej tu sonze inu to sémlijo; pokrije ona tu-
istu is svojo senzo inu letó my imenújemo enu
márknenje tiga sonza

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

47

mi

Ideo cum Luna incidit in umbram terrae, obscuratur: quod vocamus Eclipfin, seu deliquium Lunae, dero- halben wan der Mond kömt in den Schatten der Er- den, wird er Verfinstert: welches wir nennen ein Mondfinsternus, oder ein ohnmacht des Monds, sate- gavólo, kadàr ta Luna pride v'to senzo te semljé, poftáne satemnéna: katéru my imenújemo Márknenje ali rekózh eno omedlévizo te Lune,

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus,

mi

Ab hoc Christo dicimur Christiani: inque eo solo
salvamus. Von diesem Christo heissen wir Christen:
Und in Ihm allein werden wir seelig. od tigá Chri-
stufa se my imenújemo Christiáni: inu v'njemu fá-
mimu bomo my isvelizhani.

HIPOLIT, Dict.
Orbis pictus, 68

mi

Wir. my, mē. nos.

Wir selbst. my famy, mē famē. nosmed,
nosipfi; nosmed ipfi.

HIPOLIT: Dict. II, 263

mi

Senefio,

tacitis seneficinas rennis. wir werden von
vermerkt als myse nemendajönke stä-
name.

HIPOLIT: Dict. I, 598

mi

Id,
id aetatis iam sumus. wir sind eben so
alters. mi sumo ene tāruskne stārōsti.

HIPOLIT: Dict. I 245

mi

Jynt, wend-oder dreihals, ein Vogd. éna
nam nefnána tyra; arku nej bérples,
ali wáároper.

HIPOLIT: Dict. I, 330

7

mi

Existe,
beneficia eius in nos existunt maxima. er
hat vns vill guts erseigt. en nam je veliku
dobreite iskáfal.

HIPOLIT: Dict. I, 223

mi

Antipodes, unsere gegenwohner, die leüth, so ihre füess
gegen uns kheren. nasti spruti stanuváuzi, ali
púdnogi, prodpúdnogi: Rateri pruti nam
nyh nogé obráčekjò.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 40

mi

Circumferibo,
curriculum vitae circumscriptit nobis natura.
gott hat vns ein gewisse Zeit zuleben bestimmt.
bug nam je en gvishen zhafs k'shivléníu odlózhil.

mi

Commissio,
nobis commissio est confisa hujus rei inquirendae
et decidendae. vns ist der gewalt anvertrauet
worden die sache zu erforschen und zu verbescheiden.
nam je ta nariokken, savokara, iuu oblaift sa
vuyana to rejzh sprafhurvati iuu refoditi.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi), 117 8

mi

Euenio,
nihil aduersi nobis Euenit. es ist uns nichts
widriges begegnet. nam f. nej' nich' super-
uiga pergòdilu.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 221

mi

Opus.

dux nobis opus est. wir haben vornehmlich
eines Führers. nam je en proglavien, ali
vojvoda potreben.

HIPOLIT: Dict. I, 418

mi

Obtingit,
occafio nobis obtingit. wir haben die ge-
legenheit überkommen. nam se éne per-
läffnost permérila, ali mismo éno perläffnost
dobilí.

HIPOLIT: Dict. I, 405

mi

Influo,
Influent nobis omnia bona. es fallet
vos alles quet hauffenweise xx. nam
perpáda vse tu dóbra skúraj.

HIPOLIT: Dict. I, 301

mi

Spero,
spero fore ut Contigat id nobis. ich hoffe, di-
ses werde vns widerfahren. jest se tróshtam, de
se letù nam bóde pergodílu, ali permérilu.

mi

Percurro,
percurrit ad nos. er ist zu vns übergangen. je
k'nam perbéjſhal, pertékal, je od únih k'nam
vbéjſhal.

mi

Succlamatio,
succlamationibus significarunt, quid sentiant.
mit anschreyen haben sie vns angedeutet, was sie
haben wollen. s'navekájnam so nam na snájne
dáli, kaj hotè iméjti.

mi

Subeo,
Cogitationi nostrae nunquam subijt. es
ist was nie in sinu kommen. nam nej
nigdar v' mioli pädle.

HIPOLIT: Dict. I , 631

mi

Nuncia,

Historia nuncia vetustatis. die historien
verkündigen vns alte sachen. te hiftórie, ali
ta pergodíszha nam ofnanújejo stáre rizhý.

HIPOLIT: Dict. I , 395

mi

Quantulus,
quantulus nobis sol videtur? wie klein dunkt
vns die sonn zu seyn. kokù májhenu se nam tu
sónze dofdéva bíti.

mi

Peroptato. Adv. nach wunsch. po vóli, po fhélli,
peroptato nobis datum est. cic. po pervószhku nam
je letù dánu, dopuszhénu.

HIPOLIT: Dict. I , 457

mi

Radius,

Deus nobis laetitiam et gaudium cumulat sine
radio. gott gibt vns freud ohne Mas. bug nam
da vefsélje pres mère.

HIPOLIT: Dict. I , 542

mi

Beschaffen seyn, sich Verhalten. tokù vfhá-
ffan bití, se tokù sadersháti. es ist Vus
also beschaffen. nam je tokù vfháffanu. ita
nobiscum Constitutum et Comparatum est.

mi

quia nobis adimit prospectum solis, et lucem ejus;
weil er Uns benimmt das Antlitz der Sonnen, Vnd
dem liecht; doklèr ona [=Luna] nam odvśame ta
obrás tìga fenza, inu tařtìga luzh, řvitlòbo;

HIPOLIT, Dict.
Orbis pictus,

mi

in Americam Meridionalem et septentrionalem, cu-
jus incolae nobis sunt antipodes; In America das
Mittagige, Vnd Mitternachtische, dessen Innwoh-
ner Vns die füsse Zukehren: v'Amérique to poldán-
sko, inu polnózhno katére prebivauzi nam nogé
obrázhajo:

mi

Veto,
agimus, quae vetamur. was man vns Verbietet,
das thun wir. kar se nam prepověj, taistu my
délamo.

HIPOLIT: Dict. I , 708

mi

Sol ubi ubi est fulget perpetuo: ut ut nubila
eum nobis eripiant. die Sonne sie sey, wo sie
wolle Scheinet immer: obschon das gewölcke sie
Vns Raubet. fonze bodi kir hozhe seje vfigdar.
aku lih ti obláki tuístu nam odvsámejo.

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus,

mi

Gott sey Vns gnädig. bug nam b'odi miloftou.
deus sit nobis propitius.

HIPOLIT: Dict. II,

mi

Respicio,
respicit nos deus. gott sieht vns gnädlich an.
Bug se na nas gnádlivu ofíra.

HIPOLIT: Dict. I, 568

mi

Noftrapte. von vnserwegen. favólo nas.
noftrapte culpa. aus vnser eigener schuld.
is nashe lástne pregréjhe.

mi

Oblivium,
cepere te oblivia nostri. du hast unser ver-
gessen. ti si na nás poľábil.

mi

Premo,
necessitas nos premit. die noht tringt vns.
syla nas stíska: potréjba nas dóli tlázhi.

mi

Sto,
multo sanguine haec victoria nobis stetit. diser
sieg hat vns vil blut gekostet. letà ismága nas
je velíku krivý koshtála.

mi

Subeo,

timor animum subijt. es ist was ein furcht
ankommen. nas je en strah obštál, ali
nam je en strah napádit.

HIPOLIT: Dict. I, 631.

mi

Puppis,

sedebamus in puppi, et clavum tenebamus: nunc
autem vix est in sentina locus. Vor disem hiel-
te man vns in ehren. jezt sichen man vns nicht
mehr an. pred tejm so nas v'zhasty derfháli,
fdej pak nas cilù nobéden nepogléda. prov.

mi

Pestis,

deus talem terris avertat pestem. Gott wende
ein solliches übel ab. bug odvérní od nas eno
tákušno nesrézho.

HIPOLIT: Dict. I , 467

mi

Alnus,
tellus alua. fruchtbar erdreich, das uns ernähret, und
nahrung gibt. Rodna zemla, rodov' tunc polle', Ractern
на [S] shivy tunc zedy tunc shivezh dodely.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 28

mi

Praeclare.

praeclare nobiscum agitur. es stehet wol vm
vns. dóbru stoji sa nas, ali f'námi.

mi

Kyrie Eleison ymas. her? erbarme dich vnser.
Gospud vsmili se zhes nas.

mi

Irenus,
Ireuerunt super nos. sic habet vos
umgeben. so nas obsidi; obdali.

HIPOLIT: Dict. I, 326

mi

Circumfluo,
magna nos circumfluxit hominum multitudo.
es hat uns ein grosses Volk umgeben. nas je
enu veliku kardělu ludu obstopila.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 98

mi

Exitus, der Eusserst. ta nar funájnishí, ta
dálni, ali dálnishí od nas.

mi

Circumſto,
omnia nos circumſtant. es ſtehet alles vmb uns
her. vſe okúli nas ſtoyí.

mi

Obtineo,

ita mos apud nos obtinuit. es ist also bey
vns der gebrauch. tokù je per nas naváda, ali
uſhánza

mi

Omen,

hoc omen deus avertat. Gott wende dises übel
ab. bug nas obvári pred to nesrézho.

mi

Incido,

Incidit nobis malum. es hat uns ein unglück
getroffen. mas je éne nerrénhe jedéla.

HIPOLIT: Dict. I, 289

mi

Incumbo,

hoc nobis incumbit. dises ligt vns ob, ist
vnser amt. letù nas fadéne, ali an gréde, je
násha shlufhbà, inu dolshnùst, skarb.

mi

Peramans,

homo peramans nostri. der vns sehr liebet.

katéri nas sýlnu lúbi, fa lúbu imà.

mi

Situs,
in nobis situm est. es. stehet an vns. letú
per nas stoý: je na námi leshézhe.

mi

Solemnis,
nostrum illud solomne servemus. last vns vnse-
re gewonheit in acht nemmen. pustite nas násho
stáro navádo derfháti.

mi

Sestertius, ein Römisch münz: bey vns ein hal-
ber baz. en rímski denàr: per nas pul réjparja.

mi

Equus, quem ornat juba, gestat nosipfos. das
Pferd, welches Zieret die Mähne, tragt Vns
selber. koyn, katériga Ziera ta gríva, nofsi
nas fame

HIPOLIT, Dict.

Orbis pictus,

mi

Fodico,

hae res nos fodicant. dise ding kränken vns.
letè rizhý nas kumrájo, grímajo, dóli nefsó.

mi

Saltans pulex, repens pediculus Foeteus Cimex,
nos mordent. ta skakajozha bolha, gomasézha
vush, smèrdézhha steníza, nas Griséjo.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

11

mi

Triobolum, ein münz, bey Vns Vngefehr, ein bazen.
en denâr, per nas kej velâ en répar.

HIPOLIT: Dict. I

, 683

mi

diser sieg hat Vns Vill blut gekostet. letá ismága
nas je velíku krivý kofhtála. fangvine multorum
haec nobis victoria stetit.

HIPOLIT: Dict. II, 107

mi

Interea sedens ad dexteram Patris et pro nobis
intercedens. Vnterdessen sizend Zur rechten des
Vatters Vnd Vor Vns bittend. v'mej tejm sedy na
defnizi svojga ozheta in sa nas profsi.

HIPOLIT, Dict.
Orbis pictus, 68

mi

Teneo,
tenuit nos ventus. der wind hat us aufgehalten.
ta vejter nas je gori derfhal.

HIPOLIT: Dict. I, 661

mi

Vicio,
mea, tua, nostra vice. an meiner, deiner, Vnser
statt. na méjsti méne, tébe, nas.

mi

et imprimis pecus, Infestat vestrum (afilus:
nos autem musca, et Culex. Vnd Insonderheit das
Viech Plaget die Breme: Vns aber die fliege,
Vnd Schnacke. inu slasti to shivino, martra
ta Brenzel, ali obád: nas pak ta muha, inu
komár.

HIPOLIT, Dict.:

Orb s pictus,

mi

Weiß Von Uns. *delexit ad nas. procul a nobis.*

HIPOLIT: Dict. II, 255

mi

Tanto.

tanto nobis deliciae constant. so theur kommen
Vas dit molles au. totu dragu nas ti ref
luotki koskajo.

HIPOLIT: Dict. I, 656

mi

Valeo,

Valeant, qui inter nos dissidiam volunt. sie
geben zu grund, welliche Vneinigkeit Vnter vns
zustiften begeren. nej greðo h'póflu, katéri
v'mej námi hotè sdráfhbe délati.

HIPOLIT: Dict. I, 693

mi

Comparo.

ita nobiscum comparatum est. es ist mit uns also
benhaffen, tabii je si nani vphâffane.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 120

mi

Antegenitalis, vor denen, die vor uns gewesen seyn-
pred téjmi; Natéri fo pred nami bily.

HIPOLIT: Dict. I. (~~P~~epis), 40

mi

Urs. nam. nobis.

mit Urs. s' nâmi: nobiscum.

Unter urs. v' meij nâmi: inter nos.

HIPOLIT: Dict. II, 235

mi

Communis,

haec sunt communia nobis, aut inter nos. diese
ding seind vnter vns gemein. leté rízhý fo nam,
ali vmej nami gmajn.

mi

Sum,

est a nobis. er haltet mit Vns. od derfhy
s'námi.

mi

Suppeto,
qui suppetent vitae nostrae superstites. die
nach Uns leben werden. Natéxi b'ódo sa
námi shivéjli.

HIPOLIT: Dict. I, 648